

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 november 2009

WETSONTWERP
tot wijziging van de wetgeving inzake
kansspelen

ONTWERP GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

DOC 52 2121/(2008/2009):

001: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 15 en 16 juli 2009.

Stukken van de Senaat:

4-1411 - 2008/2009:

Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nr. 2: Amendementen.

4-1411 - 2009/2010:

N^{os} 3 à 5: Amendementen.
N^o 6: Verslag.
N^o 7: Tekst geamendeerd door de commissie.
N^o 8: Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat: 19 november 2009.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 novembre 2009

PROJET DE LOI
portant modification de la législation relative
aux jeux de hasard

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

Documents de la Chambre des représentants:

DOC 52 2121/(2008/2009):

001: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral: 15 et 16 juillet 2009.

Documents du Sénat:

4-1411 - 2008/2009:

N^o 1: Projet évoqué par le Sénat.
N^o 2: Amendements.

4-1411 - 2009/2010:

N^{os} 3 à 5: Amendements.
N^o 6: Rapport.
N^o 7: Texte amendé par la commission.
N^o 8: Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat: 19 novembre 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

Art. 2

Het opschrift van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wordt vervangen door wat volgt:

“Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

Art. 3

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het 1° worden de woorden “of weddenschap”, “of wedders”, “wedders” en “of de weddenschap” opgeheven;

b) het artikel wordt aangevuld met een 5°, 6°, 7°, 8°, 9° en 10°, luidende:

“5° weddenschap: kansspel waarbij elke speler een inzet inbrengt en waarbij winst of verlies wordt opgeleverd die niet afhangt van een daad gesteld door de speler, maar van de verwezenlijking van een onzekere gebeurtenis die zich voordoet zonder tussenkomst van de spelers;

6° onderlinge weddenschap: weddenschap waarbij een organisator als tussenpersoon optreedt tussen de verschillende spelers die tegen elkaar spelen, waarbij de inzetten worden samengevoegd en verdeeld tussen de winnaars, na afhouding van een percentage bestemd voor de betaling van de taks op de spelen en weddenschappen, voor het dekken van de organisatiekosten en voor het zich toekennen van een winst;

7° weddenschap tegen notering: weddenschap waarbij een speler wedt op het resultaat van een bepaald feit en waarbij het bedrag van de opbrengst wordt bepaald

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

Art. 2

L'intitulé de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs est remplacé par l'intitulé suivant:

“Loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

Art. 3

À l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

a) au 1°, les mots “ou pari”, “ou des parieurs”, “parieurs” et “ou du pari” sont abrogés;

b) l'article est complété par les 5°, 6°, 7°, 8°, 9° et 10° rédigés comme suit:

“5° pari: jeu de hasard dans lequel chaque joueur mise un montant et qui produit un gain ou une perte qui ne dépend pas d'un acte posé par le joueur mais de la vérification d'un fait incertain qui survient sans l'intervention des joueurs;

6° pari mutuel: pari pour lequel un organisateur intervient en tant qu'intermédiaire entre les différents joueurs qui jouent les uns contre les autres et où les mises sont rassemblées et réparties entre les gagnants, après retenue d'un pourcentage destiné à couvrir les taxes sur les jeux et paris, les frais liés à l'organisation et le bénéfice qu'ils s'attribuent;

7° pari à cote: pari où un joueur mise sur le résultat d'un fait déterminé, où le montant des gains est déterminé en fonction d'une cote fixe ou conventionnelle

in functie van een bepaalde vaste of conventionele notering en waarbij de organisator persoonlijk gehouden is het bedrag van de winst te betalen aan de spelers;

8° media: elke radio- of televisiezender, en elk dagblad of tijdschrift waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of uitgever gevestigd is in de Europese Unie;

9° mediaspel: kansspel waarvan de exploitatie gebeurt via de media;

10° informatiemaatschappij-instrumenten: elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en de opslag van gegevens, die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen worden verzonden, doorgeleid en ontvangen.”.

Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programwet van 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 1 wordt vervangen door wat volgt:

“1. de sportbeoefening”;

2° in punt 3. worden de woorden “alook spelen die occasioneel en maximaal vier keer per jaar worden ingericht door een plaatselijke vereniging ter gelegenheid van een bijzondere gebeurtenis of door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel of een vereniging zonder winstgevend oogmerk ten behoeve van een sociaal of liefdadig doel, en” ingevoegd tussen het woord “omstandigheden,” en de woorden “die slechts”;

3° punt 4 wordt opgeheven;

4° het artikel wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“De Koning bepaalt in toepassing van de punten 2 en 3 de nadere voorwaarden van het soort inrichting, het soort spel, het bedrag van de inzet, het voordeel dat kan worden toegekend en het gemiddeld uurverlies.”.

Art. 5

In artikel 3*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 april 2002 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest 33/2004 van het Arbitragehof, wordt het woord “, weddenschappen” opgeheven.

donnée et où l’organisateur est personnellement tenu au paiement du gain aux joueurs;

8° média: toute station de radio ou de télévision et tout quotidien ou périodique dont le siège social de l’exploitant ou de l’éditeur est établi dans l’Union européenne;

9° jeu média: jeu de hasard exploité via un média;

10° instruments de la société de l’information: équipements électroniques de traitement, y compris la compression numérique, et de stockage de données, qui sont entièrement transmises, acheminées et reçues par fils, par radio, par des moyens optiques ou par d’autres moyens électromagnétiques.”.

Art. 4

À l’article 3 de la même loi, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes:

1° le point 1 est remplacé comme suit:

“1. l’exercice des sports”;

2° dans la disposition au point 3., les mots “ainsi que” sont abrogés et les mots “ainsi que les jeux organisés occasionnellement et tout au plus quatre fois par an par une association locale à l’occasion d’un événement particulier ou par une association de fait à but social ou philanthropique ou par une association sans but lucratif au bénéfice d’une œuvre sociale ou philanthropique, et” sont insérés entre les mots “occasions analogues,” et “ne nécessitant”;

3° la disposition du point 4 est abrogée;

4° l’article est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit:

“Le Roi détermine, en application des points 2 et 3 les conditions du type d’établissement, du type de jeu, du montant de la mise, de l’avantage qui peut être attribué et de la perte moyenne par heure.”.

Art. 5

À l’article 3*bis* de la même loi, inséré par la loi du 19 avril 2002 et partiellement annulé par l’arrêt 33/2004 de la Cour d’arbitrage, le mot “, paris” est abrogé.

Art. 6

Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. Het is eenieder verboden om, zonder voorafgaande vergunning van de Kansspelcommissie overeenkomstig deze wet toegestaan en behoudens de uitzonderingen door de wet bepaald, een kansspel of kansspelinrichting te exploiteren, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook.

§ 2. Het is eenieder verboden deel te nemen aan een kansspel, de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting te vergemakkelijken, reclame te maken voor een kansspel of kansspelinrichting of spelers te werven voor een kansspel of kansspelinrichting wanneer de betrokkene weet dat het gaat om de exploitatie van een kansspel of kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet.

§ 3. Het is eenieder verboden deel te nemen aan enig kansspel indien de betrokkene een rechtstreekse invloed kan hebben op het resultaat ervan.”

Art. 7

Artikel 5 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “drie” wordt vervangen door het woord “vier”, de woorden “en de kansspelinrichtingen klasse III” worden vervangen door de woorden “de kansspelinrichtingen klasse III” en de woorden “en de kansspelinrichtingen klasse IV of plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen,” worden ingevoegd tussen het woord “drankgelegenheden” en het woord “, naargelang”.

2° een tweede lid wordt ingevoegd, luidende:

“Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV is beperkt. Indien een vergunning voor de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I, II of IV openvalt, kunnen aanvragen tot het verkrijgen van een vergunning worden ingediend. De Koning bepaalt de wijze van bekendmaking van een openstaande vergunning alsmede de wijze en termijn van indiening van de aanvraag evenals

Art. 6

L'article 4 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003 est remplacé comme suit:

§ 1^{er}. Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard ou un établissement de jeux de hasard, sous quelque forme, en quelque lieu et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, sans licence préalablement octroyée par la commission des jeux de hasard conformément à la présente loi et sous réserve des exceptions prévues par la loi.

§ 2. Il est interdit à quiconque de participer à un jeu de hasard, de faciliter l'exploitation d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard, de faire de la publicité pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard ou de recruter des joueurs pour un jeu de hasard ou un établissement de jeu de hasard quand l'intéressé sait qu'il s'agit de l'exploitation d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi.

§ 3. Il est interdit à quiconque de participer à tout jeu de hasard si l'intéressé peut avoir une influence directe sur son résultat.”

Art. 7

L'article 5 de la même loi est abrogé.

Art. 8

À l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot “trois” est remplacé par le mot “quatre” et les mots “et les établissements de jeux de hasard de classe IV ou les endroits qui sont uniquement destinés à l'engagement de paris” sont insérés entre les mots “débits de boissons” et “, selon”.

2° un alinéa 2 est inséré, rédigé comme suit:

“Le nombre d'établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV est limité. Si une licence d'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV devient vacante, des demandes d'obtention de licence peuvent être introduites. Le Roi détermine la manière dont une licence vacante est annoncée, le mode et le délai d'introduction de la demande ainsi que les critères

de criteria die erop gericht zijn de orde van voorrang te bepalen en welke minstens betrekking hebben op de lokalisatie van de inrichting en de modus operandi van de exploitatie.”.

Art. 9

In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de programwet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “klasse II en III” vervangen door de woorden “klasse II, III en IV, met uitzondering van de weddenschappen, evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media” en worden de woorden “en gokkers” en “of gokker” opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden “of gokker” opgeheven;

3° in het derde lid worden de woorden “of gokker” opgeheven;

4° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“In de kansspelinrichtingen klasse IV zijn, met uitzondering van de weddenschappen, alleen de kansspelen toegestaan waarvoor vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.”.

5° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De bedragen van de kansspelen bedoeld in dit artikel worden geïndexeerd op de door de Koning te bepalen wijze.”

Art. 10

Artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Er bestaan negen klassen van vergunningen en drie aanvullende vergunningen:

1. de vergunning klasse A staat, voor hernieuwbare periodes van vijftien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse I of casino;

qui visent à fixer l'ordre de priorité et qui doivent porter au moins sur la localisation de l'établissement et le mode d'opération de l'exploitation.”.

Art. 9

À l'article 8 de la même loi, modifié par la loi-programme du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “classe II et III” sont remplacés par les mots “classe II, III et IV, à l'exception des paris ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité via un média” et les mots “et des parieurs” et “ou un parieur” sont abrogés

2° dans l'alinéa 2, les mots “ou parieur” sont abrogés;

3° dans l'alinéa 3, les mots “ou le parieur” sont abrogés;

4° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

“Dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, ne sont autorisés, à l'exception des paris, que les jeux de hasard pour lesquels il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure.”.

5° cet article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les montants des jeux de hasard visés à cet article sont indexés de la manière déterminée par le Roi.”.

Art. 10

L'article 25 de la même loi est remplacé comme suit:

“Il existe neuf classes de licences et trois licences supplémentaires:

1. la licence de classe A permet, pour des périodes de quinze ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I ou casino;

1/1. de aanvullende vergunning klasse A+ staat, onder de voorwaarden die zij bepaalt, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

2. de vergunning klasse B staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse II of speelautomatenhal;

2/1. de aanvullende vergunning klasse B+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen, door middel van informatiemaatschappij-instrumenten;

3. de vergunning klasse C staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van een kansspelinrichting klasse III of drankgelegenheden;

4. de vergunning klasse D staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de houder ervan toe een beroepsactiviteit, van welke aard ook, uit te oefenen in een kansspelinrichting klasse I, II of IV;

5. de vergunning klasse E staat, voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer en de productie van kansspelen, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen toe;

6. de vergunning klasse F1 staat, voor hernieuwbare periodes van negen jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen;

6/1. de aanvullende vergunning klasse F1+ staat, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van de inrichting van weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten;

7. de vergunning klasse F2 staat, voor hernieuwbare periodes van drie jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de aanneming van weddenschappen voor rekening van de houder van een vergunning klasse F1 toe in een vaste of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannemen van weddenschappen toe buiten een kansspelinrichting klasse IV voor de in artikel 43/4, § 5, 1° en 2° bedoelde gevallen. Ook voor deze vergunning worden hernieuwbare periodes van drie jaar ingesteld.”

8. de vergunning G1 staat, voor hernieuwbare periodes van vijf jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen in tele-

1/1. la licence supplémentaire de classe A+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

2. la licence de classe B permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe II ou salle de jeux automatiques;

2/1. la licence supplémentaire de classe B+ permet aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de jeux de hasard, par le biais des instruments de la société de l'information;

3. la licence de classe C permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe III ou débit de boissons;

4. la licence de classe D permet, aux conditions qu'elle détermine, à son titulaire d'exercer une activité professionnelle de quelque nature que ce soit dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV;

5. la licence de classe E permet, pour des périodes de dix ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, la vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipement de jeux de hasard;

6. la licence de classe F1 permet, pour des périodes de neuf ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris;

6/1. la licence supplémentaire de classe F1+ permet, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation de l'organisation des paris par le biais des instruments de la société de l'information;

7. la licence de classe F2 permet, pour des périodes renouvelables de trois ans, aux conditions qu'elle détermine, l'engagement de paris pour le compte de titulaires de licence de classe F I dans un établissement de jeux de hasard de classe IV fixe ou mobile. Cette licence permet également l'engagement de paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés à l'article 43/4, § 5, 1° et 2°. Pour cette licence, des périodes renouvelables de trois ans sont également prévues.

8. la licence G1 permet, pour des périodes de cinq ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard dans des programmes

visieprogramma's via nummerreeksen van het Belgische nummerplan en die een totaalprogramma inhouden;

9. de vergunning G2 staat, voor een periode van een jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, de exploitatie toe van kansspelen via de media, andere dan die welke worden opgenomen in televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden.”.

Art. 11

Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Het is eenieder verboden een toegekende vergunning over te dragen.”.

Art. 12

In artikel 27 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “A, B, C en D” vervangen door de woorden “A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 en G2”;

2° in het tweede lid worden de woorden “A, B of C” vervangen door de woorden “A, B, C, F1 of F2” en worden de woorden “klasse I, II en III” vervangen door “klasse I, II, III en IV”.

Art. 13

Artikel 30 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt aangevuld met een punt 6, luidende:

“6. een advies overleggen uitgaande van de federale overheidsdienst Financiën, waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingsschulden heeft voldaan.”.

Art. 15

In artikel 32 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu;

9. la licence G2 permet, pour une période d'un an, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation des jeux de hasard via un média autre que ceux présentés dans des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.”.

Art. 11

L'article 26 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Nul n'est autorisé à céder une licence octroyée”.

Art. 12

À l'article 27 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “A, B, C et D” sont remplacés par les mots “A, A+, B, B+, C, D, F1, F1+, F2, G1 et G2”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “A, B ou C” sont remplacés par les mots “A, B, C, F1 ou F2” et les mots “classe I, II et III” sont remplacés par les mots “classe I, II, III et IV”.

Art. 13

L'article 30 de la même loi est abrogé.

Art. 14

L'article 31 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003, est complété par un point 6, rédigé comme suit:

“6. produire un avis émanant du service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.”.

Art. 15

À l'article 32 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° de inleidende zin wordt aangevuld met de woorden “niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het artikel 31, maar tevens”;

2° het artikel wordt aangevuld met een punt 5, luidende:

“5. de kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren.”.

Art. 16

Artikel 35 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 17

Artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt aangevuld met een punt 7, luidende:

“7. een advies overleggen uitgaande van de federale overheidsdienst Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan.”.

Art. 18

In artikel 37 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin van het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het artikel 36, maar tevens”;

2° het eerste lid wordt aangevuld met een punt vijf, luidende als volgt:

“5. de kansspelen of kansspelinrichtingen waarvoor een vergunning is verleend daadwerkelijk exploiteren in de zin van artikel 2, 2°, van deze wet.”.

Art. 19

Artikel 40 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 20

Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt:

1° la phrase liminaire, est complétée par les mots “non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article 31 mais également.”;

2° l'article est complété par un nouveau point 5, rédigé comme suit:

“5. exploiter effectivement les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.”.

Art. 16

L'article 35 de la même loi est abrogé.

Art. 17

L'article 36 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003, est complété par un point 7, rédigé comme suit:

“7. produire un avis émanant du service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.”.

Art. 18

À l'article 37 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, la première phrase est complétée par les mots “non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article 36 mais également.”;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par un nouveau point 5., libellé comme suit:

“5. exploiter effectivement, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi, les jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard pour lesquels une licence a été octroyée.”.

Art. 19

L'article 40 de la même loi est abrogé.

Art. 20

L'article 41 de la même loi est complété par ce qui suit:

“De aanvrager moet een advies overleggen uitgaande van de federale overheidsdienst Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan.”

Art. 21

In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeling IV ingevoegd, luidende:

“Afdeling IV. Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV.”.

Art. 22

In hoofdstuk IV, afdeling IV, van dezelfde wet wordt een onderafdeling I ingevoegd, die de artikelen 43/1 tot 43/3 bevat, luidende:

“Onderafdeling I. Weddenschappen: inrichting van weddenschappen.

Art. 43/1. Het is verboden een weddenschap in te richten omtrent een gebeurtenis of activiteit die strijdig is met de openbare orde of de goede zeden.

Het is verboden weddenschappen in te richten op evenementen of gebeurtenissen waarvan de uitslag reeds gekend is of waarbij de onzekere gebeurtenis reeds heeft plaatsgevonden.

Art. 43/2. § 1. Inzake paardenwedrennen worden enkel volgende weddenschappen toegelaten:

1° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

2° de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden onder de door de Koning te bepalen voorwaarden;

3° de weddenschappen tegen vaste of conventionele notering op paardenwedrennen die in België plaatsvinden en die worden georganiseerd door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie;

4° de weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden, hetzij volgens de resultaten van de onderlinge weddenschappen, hetzij volgens de conventionele notering waarnaar de partijen verwijzen. De aanneming van deze weddenschappen is voorbehouden aan de exploitanten van de vaste kansspelinrichtingen bedoeld in artikel 43/4, § 2, tweede lid.

“Le demandeur doit produire un avis émanant du service public fédéral Finances et attestant qu’il s’est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.”

Art. 21

Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré une section IV, intitulée:

“Section IV. Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV.”.

Art. 22

Il est inséré dans le chapitre IV, section IV, de la même loi une sous-section I, comportant les articles 43/1 à 43/3, rédigée comme suit:

“Sous-section I. Des paris: organisation des paris.

Art. 43/1. Il est interdit d’organiser des paris concernant un événement ou une activité contraire à l’ordre public ou aux bonnes mœurs.

Il est interdit d’organiser des paris sur des événements ou des faits dont le résultat est déjà connu ou dont le fait incertain est déjà survenu.

Art. 43/2. § 1^{er}. En matière de courses hippiques, seuls les paris suivants sont autorisés:

1° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente;

2° les paris mutuels sur les courses hippiques qui ont lieu à l’étranger aux conditions à fixer par le Roi;

3° les paris à cote fixe ou conventionnelle sur des courses hippiques qui ont lieu en Belgique et qui sont organisées par une association de courses agréée par la fédération compétente;

4° les paris sur les courses hippiques qui ont lieu à l’étranger, soit selon les résultats des paris mutuels, soit selon la cote conventionnelle à laquelle les parties se réfèrent. L’engagement de ces paris est réservé aux exploitants d’établissements de jeux de hasard fixes, visés à l’article 43/4, § 2, alinéa 2.

§ 2. Inzake paardenwedrennen kunnen:

1° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 1°, enkel worden ingericht door of mits toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk;

2° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 2°, enkel worden ingericht onder de door de Koning bepaalde voorwaarden door de inrichter van de weddenschappen bedoeld in het 1°;

3° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 1, 3°, enkel worden ingericht binnen de omheining van een renbaan met toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winstoogmerk.

Art. 43/3. § 1. De inrichters van de weddenschappen moeten beschikken over een vergunning klasse F1.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het maximum aantal inrichters van weddenschappen.

De Koning stelt dit aantal, voor de periodes die hij bepaalt, vast op basis van criteria die ertoe strekken het aanbod te beperken ter bescherming van de speler en ter garantie van een doeltreffende controle. De Koning kan de procedure bepalen voor het behandelen van vergunningsaanvragen in overtal.”

Art. 23

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling II ingevoegd, die het artikel 43/4 bevat, luidende:

“Onderafdeling II. Kansspelinrichtingen klasse IV

Art. 43/4. § 1. Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan voor rekening van de vergunninghouders F1.

Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning klasse F2.

Behoudens de uitzonderingen bepaald in § 5, is het verboden weddenschappen aan te nemen buiten een kansspelinrichting klasse IV.

§ 2. Concernant les courses hippiques:

1° les paris visés à l'article 43/2, § 1^{er}, 1° ne peuvent être organisés que par ou moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif;

2° les paris visés à l'article 43/2, § 1^{er}, 2°, ne peuvent être organisés qu'aux conditions fixées par le Roi par l'organisateur de paris visé au 1°;

3° les paris visés à l'article 43/2, § 1^{er}, 3° ne peuvent être organisés que dans l'enceinte de l'hippodrome, moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.

Art. 43/3. § 1^{er}. Les organisateurs des paris doivent disposer d'une licence de classe F1.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'organiseurs de paris.

Le Roi fixe ce nombre, pour les périodes qu'il détermine, sur la base de critères qui visent à limiter l'offre afin de protéger le joueur et de garantir l'efficacité du contrôle. Le Roi peut arrêter la procédure pour le traitement de demandes de licences en surnombre.”

Art. 23

Dans la section IV de la même loi, il est inséré une sous-section II, comportant l'article 43/4, rédigée comme suit:

“Sous-section II. Établissements de jeux de hasard de classe IV

Art. 43/4. § 1^{er}. Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.

L'engagement de paris requiert une licence de classe F2.

Hormis les exceptions prévues au § 5, il est interdit d'engager des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.

§ 2. De kansspelinrichtingen klasse IV zijn vast of mobiel.

Een vaste kansspelinrichting is een permanente inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, waarin de weddenschappen worden geëxploiteerd.

Een vaste kansspelinrichting is uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen, behoudens:

- de verkoop van gespecialiseerde bladen, sport-magazines en gadgets;
- de verkoop van niet alcoholische dranken;
- de exploitatie van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op soortgelijke activiteiten aanbieden als deze die aangegaan worden in het wedkantoor. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze kansspelen kunnen worden uitgebaat.

Een mobiele kansspelinrichting is een tijdelijke inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, die wordt geëxploiteerd ter gelegenheid, voor de duur en op de plaats van een evenement, een sportwedstrijd of een sportcompetitie. Zij dient duidelijk te worden afgescheiden van de gelegenheden waar alcoholische drank wordt verkocht voor verbruik ter plaatse.

Een mobiele kansspelinrichting mag geen andere weddenschappen aannemen dan deze die betrekking hebben op dat evenement, die wedstrijd of die competitie.

§ 3. Alle weddenschappen toegelaten overeenkomstig deze wet en waarvoor een inzet werd gedaan die het bedrag of de tegenwaarde bepaald door de Koning overschrijdt, dienen door de aannemer van de weddenschappen te worden geregistreerd, in een geïnformatiseerd systeem, waarbij de opgeslagen gegevens gedurende vijf jaar moeten worden bewaard.

De Koning bepaalt de gegevens die terzake moeten worden geregistreerd en de wijze waarop de registratie moet gebeuren.

§ 4. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad het maximum aantal vaste en mobiele kansspelinrichtingen, evenals de criteria die ertoe strekken een spreiding van deze inrichtingen te organiseren. Hij kan een procedure met criteria van voorrang voor de behandeling van de aanvragen in overtal bepalen.

§ 5. Buiten voormelde kansspelinrichtingen klasse IV mogen tevens worden aangenomen:

§ 2. Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont fixes ou mobiles.

Un établissement de jeux de hasard fixe est un établissement permanent, clairement délimité dans l'espace, dans lequel les paris sont exploités.

Un établissement de jeux de hasard fixe a pour destination exclusive l'engagement de paris à l'exception de:

- la vente de journaux spécialisés, de magazines de sport et de gadgets;
- la vente de boissons non alcoolisées;
- l'exploitation de maximum deux jeux de hasard automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles engagées dans l'agence de paris. Le Roi fixe les conditions auxquelles ces jeux de hasard peuvent être exploités.

Un établissement de jeux de hasard mobile est un établissement temporaire, clairement délimité dans l'espace, qui est exploité à l'occasion, pour la durée et sur le lieu d'un événement, d'une épreuve sportive ou d'une compétition sportive. Il doit être clairement séparé des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place.

Un établissement de jeux de hasard mobile ne peut engager des paris autres que ceux qui portent sur cet événement, cette épreuve ou cette compétition.

§ 3. Tous les paris autorisés conformément à la présente loi et qui ont fait l'objet d'une mise supérieure au montant ou à la contrepartie fixés par le Roi doivent être enregistrés par l'exploitant, dans un système informatisé et les données enregistrées doivent être conservées pendant cinq ans.

Le Roi détermine les données qui doivent être enregistrées et les modalités de leur enregistrement.

§ 4. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre maximum d'établissements de jeux de hasard fixes et mobiles, ainsi que les critères visant à organiser une dispersion de ces établissements. Il peut déterminer une procédure avec critères de priorité pour le traitement des demandes en surnombre.

§ 5. En dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV précités peuvent également être engagés:

1° de onderlinge weddenschappen op paardenrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen en windhondenrennen, bij wijze van nevenactiviteit door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, die als commerciële onderneming zijn ingeschreven in de Kruispuntbank voor ondernemingen, voor zover ze niet worden aangenomen in gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse. De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de dagbladhandelaars moeten voldoen. Zij dienen te beschikken over een vergunning klasse F2;

2° de onderlinge weddenschappen op paardenrennen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 2, 1° en 2°, die worden georganiseerd binnen de omheining van een renbaan, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden. De vereniging dient te beschikken over een vergunning klasse F2.”.

Art. 24

In afdeling IV van dezelfde wet wordt een onderafdeling III ingevoegd, die de artikelen 43/5 tot 43/7 bevat, luidende:

“Onderafdeling III. algemene bepalingen.

Art. 43/5. Om een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen verkrijgen, moet de aanvrager:

1. indien het gaat om een natuurlijke persoon, aantonen dat hij onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie en, indien het gaat om een rechtspersoon, aantonen dat hij deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezit;

2. indien het gaat om een natuurlijke persoon, aantonen dat hij het volle genot heeft van zijn burgerlijke en politieke rechten, en indien het gaat om een rechtspersoon, aantonen dat de bestuurders en zaakvoerders deze rechten genieten. In alle gevallen dienen de aanvrager, de bestuurders en de zaakvoerders zich te gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

3. het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie mededelen en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting of plaats waar de weddenschappen worden aangenomen;

4. een advies overleggen uitgaande van de federale overheidsdienst Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingsschulden heeft voldaan.

1° les paris mutuels sur des courses hippiques ainsi que les paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers, à titre complémentaire, par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-carrefour des entreprises en qualité d'entreprise commerciale, pour autant qu'ils ne soient pas engagés dans des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place. Le Roi détermine les conditions auxquelles les libraires doivent satisfaire. Ceux-ci doivent disposer d'une licence de classe F2;

2° les paris mutuels sur les courses hippiques visés à l'article 43/2, § 2, 1° et 2°, organisées dans l'enceinte d'un hippodrome, aux conditions fixées par le Roi. L'association doit disposer d'une licence de classe F2.”.

Art. 24

Dans la section IV de la même loi, il est inséré une sous-section III, comportant les articles 43/5 à 43/7, rédigée comme suit:

“Sous-section III. Dispositions générales.

Art. 43/5. Pour pouvoir obtenir une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il est ressortissant d'un État membre de l'Union européenne et, s'il s'agit d'une personne morale, prouver qu'il a cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, prouver qu'il jouit pleinement de ses droits civils et politiques ou, s'il s'agit d'une personne morale, prouver que les administrateurs et les gérants jouissent de ces droits. Dans tous les cas, le demandeur, les administrateurs et les gérants doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

3. communiquer à la commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard ou endroit où les paris sont engagés;

4. produire un avis émanant du service public fédéral Finances, et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.

De aanvrager van de vergunning klasse F1 moet daarenboven:

1. de lijst opgeven van de aard of de soort van de weddenschappen die worden ingericht;
2. het bewijs leveren van zijn kredietwaardigheid en financiële draagkracht;
3. het reglement van de weddenschappen evenals iedere wijziging hiervan aan de commissie mededelen en zich ertoe verbinden dat een exemplaar ervan zal worden uitgehangen in iedere kansspelinrichting waar de weddenschappen worden aangenomen;
4. de lijst opgeven van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

Art. 43/6. Om houder van een vergunning klasse F1 of F2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het artikel 43/5, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijk persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV of een plaats waar weddenschappen worden aangenomen, op ondubbelzinnige wijze kunnen geïdentificeerd worden. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;

2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelnemen aan de exploitatie van een kansspelinrichting klasse IV of een plaats waar weddenschappen worden aangenomen, te allen tijde te identificeren en de identiteit van de personen te kennen;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren;

4. de weddenschappen waarvoor de vergunning is verleend daadwerkelijk blijven inrichten of aannemen en de kansspelinrichtingen daadwerkelijk exploiteren;

5. aan de commissie alle wijzigingen verstrekken die moeten worden aangebracht aan de lijst van de kansspelinrichtingen of plaatsen waar de weddenschappen zullen worden aangenomen.

Le demandeur de la licence de classe F1 doit en outre:

1. présenter la liste précisant la nature ou le type des paris organisés;
2. fournir la preuve de sa solvabilité et de sa capacité financière;
3. communiquer à la commission le règlement des paris ainsi que toute modification de celui-ci et s'engager à en afficher un exemplaire dans chaque établissement de jeux de hasard où les paris sont engagés;
4. présenter la liste des établissements de jeux de hasard ou des lieux où les paris seront engagés.

Art. 43/6. Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe F1 ou F2, le demandeur doit non seulement continuer à répondre aux conditions énumérées à l'article 43/5, mais également:

1. pouvoir être identifié sans équivoque, s'il s'agit d'une personne physique qui participe, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IB ou d'un lieu où des paris sont engagés. Son identité doit être communiquée à la commission;

2. permettre à la commission d'identifier à tout moment toutes les autres personnes physiques qui participent, d'une manière quelconque, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe IV ou d'un endroit où des paris sont engagés, et de connaître l'identité de ces personnes;

3. fournir à la commission tous les renseignements qui lui permettent de contrôler la transparence de l'exploitation, l'identité des actionnaires ainsi que les modifications ultérieures en la matière;

4. continuer à organiser ou à engager effectivement les paris pour lesquels la licence a été octroyée et exploiter effectivement les établissements de jeux de hasard;

5. fournir à la commission toutes les modifications qui doivent être apportées à la liste des établissements de jeux de hasard ou des endroits où les paris seront engagés.

Art. 43/7. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunningen klasse F1 en F2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning F1 en F2 moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de verplichtingen waaraan vergunninghouders F1 en F2 moeten voldoen inzake beheer en boekhouding;
4. de werkingsregels van de weddenschappen;
5. de regels van toezicht op en controle van de weddenschappen eventueel door middel van gebruik van een passend informaticasysteem.”

Art. 25

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd, dat artikel 43/8 bevat, luidende:

“Hoofdstuk IV/1. De aanvullende vergunningen of kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten

Art. 43/8. § 1. De commissie kan, aan een vergunninghouder klasse A, B of F1 maximaal één aanvullende vergunning toekennen, respectievelijk A+, B+ en F1+, voor het uitbaten van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. De aanvullende vergunning kan enkel betrekking hebben op de uitbating van spelen van dezelfde aard als deze die in de reële wereld aangeboden worden.

§ 2. De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de kwaliteitsvoorwaarden die door de aanvrager dienen te worden vervuld en welke minstens betrekking hebben op de volgende elementen:

- a) de kredietwaardigheid van de aanvrager;
- b) de veiligheid van het betalingsverkeer tussen de exploitant en de speler;
- c) het beleid van de exploitant ten aanzien van de toegankelijkheid van de kansspelen voor sociaal kwetsbare groepen;
- d) de klachtenregeling;
- e) de nadere regels betreffende de reclame;

Art. 43/7. Le Roi détermine:

1. la forme des licences de classe F1 et F2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence de classe F1 et F2;
3. les obligations auxquelles doivent satisfaire les titulaires de licence F1 et F2 en matière d'administration et de comptabilité;
4. les règles de fonctionnement des paris;
5. les règles de surveillance et de contrôle des paris exploités, éventuellement par usage d'un système informatique approprié.”

Art. 25

Il est inséré dans la même loi un chapitre IV/1 comprenant article 43/8 rédigé comme suit:

“Chapitre IV/1. Des licences supplémentaires ou jeux de hasard via des instruments de la société de l'information

Art. 43/8. § 1^{er}. La commission peut octroyer à un titulaire d'une licence de classe A, B ou F1, au maximum une licence supplémentaire, respectivement A+, B+ et F1+, pour l'exploitation de jeux de hasard via des instruments de la société de l'information. La licence supplémentaire ne peut porter que sur l'exploitation des jeux de même nature que ceux offerts dans le monde réel.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les conditions qualitatives auxquelles le demandeur doit satisfaire et qui portent au moins sur les éléments suivants:

- a) la solvabilité du demandeur;
- b) la sécurité des opérations de paiement entre l'exploitant et le joueur;
- c) la politique de l'exploitant concernant l'accessibilité de groupes socialement vulnérables aux jeux de hasard;
- d) le règlement des plaintes;
- e) les modalités relatives à la publicité;

f) de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen;

2° de voorwaarden waaronder de spelen kunnen worden aangeboden en welke minstens betrekking hebben op de registratie en identificatie van de speler, de controle van de leeftijd, de aangeboden spelen, de spelregels, de wijze van betaling en de wijze van verdeling van prijzen;

3° de nadere regels van toezicht op en controle van de geëxploiteerde kansspelen en die minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens en de website-inrichting worden beheerd, zich bevinden in een permanente inrichting op het Belgisch grondgebied;

4° welke spelen mogen worden uitgebaat;

5° de nadere regels betreffende de informatie ten behoeve van de spelers over de wettigheid van de kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten;

§ 3. De geldigheidsduur van de aanvullende vergunningen is gekoppeld aan de respectievelijke geldigheidsduur van de vergunningen klasse A, B of F1.

§ 4. De commissie houdt een lijst bij van de afgegeven aanvullende vergunningen die kan worden ingezien door eenieder die daarom verzoekt.

Art. 26

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/2 ingevoegd, dat de artikelen 43/9 tot 43/15 bevat, luidende:

“Hoofdstuk IV/2. Mediaspelen

Afdeling I. algemene bepalingen

Art. 43/9. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

— speluur: periode begrepen tussen de inzet en het definitief afsluiten van het spel met winst of verlies;

— operator: iedere persoon die, in eigen naam en voor eigen rekening, diensten of netwerken voor elektronische of telefonische communicatie levert of doorverkoopt;

— organisator: iedere persoon die een spel organiseert zoals bepaald in dit hoofdstuk, of de inhoud ervan vastlegt;

f) le respect de toutes ses obligations fiscales;

2° les conditions auxquelles les jeux peuvent être offerts et qui portent au minimum sur l'enregistrement et l'identification du joueur, le contrôle de l'âge, les jeux offerts, les règles de jeu, le mode de paiement et le mode de distribution des prix;

3° les modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard exploités, qui portent au minimum sur la condition selon laquelle les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge;

4° quels jeux peuvent être exploités;

5° les modalités de l'information des joueurs, concernant la légalité des jeux offerts par le biais des instruments de la société de l'information;

§ 3. La durée de validité des licences supplémentaires est liée à la durée de validité respective de la licence classe A, B ou F1.

§ 4. La commission tient à jour une liste des licences supplémentaires délivrées, qui est consultable par toute personne qui en fait la demande.

Art. 26

Il est inséré dans la même loi un chapitre IV/2, comprenant les articles 43/9 à 43/15 et rédigé comme suit:

“Chapitre IV/2. Des jeux média

Section I. Dispositions générales

Art. 43/9. Pour l'application du présent chapitre, il convient d'entendre par:

— durée de jeu: la période comprise entre la mise et la clôture définitive du jeu, qui s'accompagne d'un gain ou d'une perte;

— opérateur: toute personne qui, en son nom propre et pour son propre compte, fournit ou revend des services ou des réseaux de communications électroniques ou téléphoniques;

— organisateur: toute personne qui organise un jeu tel que visé dans le présent chapitre ou qui en détermine le contenu;

— spelaanbieder: iedere persoon die een spel aan de speler aanbiedt door elk soort middel;

— facilitator: iedere persoon die zijn infrastructuur ter beschikking stelt en/of medewerking verleent voor het beheer en de afhandeling van de communicatie uitgaande van de speler.

Art. 43/10. Om een vergunning G1 of G2 te kunnen verkrijgen, moet de aanvrager:

1. indien het gaat om een natuurlijke persoon, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie; indien het gaat om een rechtspersoon, die geen vereniging zonder winstoogmerk mag zijn, deze hoedanigheid naar Belgisch recht of naar het recht van een lidstaat van de Europese Unie bezitten;

2. indien het gaat om een natuurlijke persoon, volledig zijn burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie; indien het gaat om een rechtspersoon, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten en zich gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie;

3. bij de commissie een volledig dossier indienen waarin de organisatie, de wijze van selecteren en de methodiek van het spel volledig worden uiteengezet. In dit aanvraagdossier dient eveneens duidelijk te worden weergegeven wie de desbetreffende operator, organisator, spelaanbieder en facilitator is. Deze personen, indien het gaat om natuurlijke personen, moeten ook volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten; indien het gaat om rechtspersonen, moeten de bestuurders en zaakvoerders volledig hun burgerlijke en politieke rechten genieten;

4. een advies overleggen uitgaande van de Federale overheidsdienst Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan.

Art. 43/11. Om houder van een vergunning klasse G1 of G2 te kunnen blijven, moet de aanvrager niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. indien het gaat om een natuurlijke persoon die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan de exploitatie van een mediaspel, te allen tijde en op ondubbelzinnige wijze door de commissie gekend zijn; zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie;

— fournisseur du jeu: toute personne qui propose un jeu au joueur par tout type de moyen;

— l'entreprise facilitatrice: toute personne qui met son infrastructure à disposition et/ou apporte sa collaboration à la gestion et au traitement de la communication émanant du joueur.

Art. 43/10. Pour pouvoir obtenir une licence de classe G1 ou G2, le demandeur doit:

1. s'il s'agit d'une personne physique, avoir la qualité de ressortissant d'un État membre de l'Union européenne; s'il s'agit d'une personne morale, qui ne peut être une association sans but lucratif, avoir cette qualité selon le droit belge ou le droit d'un État membre de l'Union européenne;

2. s'il s'agit d'une personne physique, jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction; s'il s'agit d'une personne morale, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques et être d'une conduite qui répond aux exigences de la fonction;

3. déposer auprès de la commission un dossier complet dans lequel l'organisation, le mode de sélection et la méthodologie du jeu sont exposés de manière complète; ce dossier de demande doit également indiquer clairement qui est l'opérateur, l'organisateur, le fournisseur du jeu et l'entreprise facilitatrice; s'il s'agit de personnes physiques, elles doivent également jouir pleinement de leurs droits civils et politiques; s'il s'agit de personnes morales, les administrateurs et les gérants doivent jouir pleinement de leurs droits civils et politiques;

4. produire un avis émanant du service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.

Art. 43/11. Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe G1 ou G2, le demandeur doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent, mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média, être connu sans équivoque et à tout moment par la commission; son identité doit être transmise à la commission;

2. de commissie de mogelijkheid bieden om alle andere natuurlijke personen die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon, deelnemen aan de exploitatie van een mediaspel, te alle tijde en op ondubbelzinnige wijze te identificeren en de identiteit van die personen te kennen;

3. aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden te allen tijde de transparantie van de exploitatie en de identiteit van de aandeelhouders, alsook latere wijzigingen daaromtrent te controleren.

Afdeling II. Televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan en die een totaalprogramma inhouden

Art. 43/12. De spelaanbieder moet over een vergunning klasse G1 beschikken om televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan te exploiteren waarvoor hij de oproeper niet alleen de prijs van de communicatie maar ook een betaling voor de inhoud mag aanrekenen, doch alleen voor de reeksen waarop het eindgebruikerstarief geen functie is van de tijdsduur van de oproepen en die een totaalprogramma inhouden.

Art. 43/13. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning klasse G1;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop de mediaspelen worden ingericht en beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van de mediaspelen;
5. de regels van toezicht en controle op de mediaspelen;
6. de criteria die ertoe strekken een expansie van het aanbod te vermijden.

Afdeling III. Kansspelen geëxploiteerd via de media, andere dan de in de afdeling II bedoelde televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan

Art. 43/14. De spelaanbieder moet over een vergunning klasse G2 beschikken om alle via de media geëxploiteerde kansspelen te mogen exploiteren, behoudens

2. donner à la commission la possibilité d'identifier à tout moment et sans équivoque et de connaître l'identité de toutes les autres personnes physiques qui participent, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à l'exploitation d'un jeu média;

3. communiquer à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires, et de contrôler les modifications ultérieures en la matière.

Section II. Des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu

Art. 43/12. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence classe G1 pour exploiter des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation, pour lesquels il est autorisé à réclamer à l'appelant non seulement le prix de la communication, mais également le pris du contenu, et ce, seulement pour les séries pour lesquelles le tarif demandé à l'utilisateur final ne dépend pas de la durée de l'appel et qui forment un programme complet de jeu.

Art. 43/13. Le Roi détermine:

1. la forme de la licence de classe G1;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration des jeux médias, étant entendu que la comptabilité relative à toutes les activités ayant trait au jeu doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement des jeux médias;
5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;
6. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.

Section III. Jeux de hasard exploités via un média, autres que les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation visés dans la section II.

Art. 43/14. Le fournisseur du jeu doit disposer d'une licence de classe G2 pour pouvoir exploiter tous les jeux de hasard exploités via un média, sauf en ce qui

wat betreft de televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die een totaalprogramma inhouden

Art. 43/15. De Koning bepaalt:

1. de vorm van de vergunning klasse G2;
2. de wijze waarop de aanvragen van een vergunning moeten worden ingediend en onderzocht;
3. de wijze waarop deze mediaspelen worden ingericht en beheerd, met dien verstande dat een afzonderlijke boekhouding moet worden gevoerd voor alle kansspelactiviteiten;
4. de werkingsregels van deze mediaspelen;
5. de regels van toezicht en controle op de mediaspelen;
6. de spelen waarvoor geen vergunning moet worden aangevraagd;
7. de criteria die erop gericht zijn een expansie van het aanbod te vermijden.”.

Art. 27

In dezelfde wet worden de woorden “Afdeling IV. Personeel” vervangen door de woorden “Hoofdstuk IV/3. Personeel”.

Art. 28

Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Elke persoon die gedurende de openingsuren van de speelzaal binnen een kansspelinrichting klasse I, II of IV enige beroepsactiviteit, van welke aard ook, wenst uit te oefenen die verband houdt met het spel, moet beschikken over een vergunning klasse D en het bewijs daarvan, in de vorm van een identificatiekaart, steeds bij zich hebben.”.

Art. 29

In artikel 46 van dezelfde wet worden de woorden “de personeelsleden” vervangen door de woorden “de houders van een vergunning klasse D” en het woord “desgevallend” ingevoegd tussen de woorden “dan die” en het woord “bepaald”.

concerne les programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation et qui forment un programme complet de jeu.

Art. 43/15. Le Roi détermine:

1. la forme de la licence de classe G2;
2. les modalités d'introduction et d'examen des demandes de licence;
3. les modalités de fonctionnement et d'administration de ces jeux médias, étant entendu que la comptabilité relative à toutes les activités ayant trait aux jeux doit être tenue distinctement;
4. les règles de fonctionnement de ces jeux médias;
5. les modalités de surveillance et de contrôle des jeux médias;
6. les jeux pour lesquels aucune licence ne doit être demandée;
7. les critères qui visent à éviter une expansion de l'offre.”.

Art. 27

Dans la même loi, les mots “Section IV. Du personnel” sont remplacés par les mots “Chapitre IV. Du personnel”.

Art. 28

L'article 44 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Toute personne désirant exercer une quelconque activité professionnelle en rapport avec le jeu dans un établissement de jeux de hasard de classe I, II ou IV pendant les heures d'ouverture de la salle de jeux doit être en possession d'une licence de classe D et être, en permanence, porteuse de la carte d'identification attestant la possession de cette licence.”.

Art. 29

À l'article 46 de la même loi, les mots “membres du personnel” sont remplacés par les mots “titulaires d'une licence de classe D” et les mots “le cas échéant” sont insérés entre les mots “prévues” et les mots “dans leur contrat de travail”.

Art. 30

Artikel 48 van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt:

“De operatoren die de kennisgeving, bepaald bij artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie hebben gedaan zijn vrijgesteld van deze verplichting.”

Art. 31

Artikel 49 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 32

Artikel 50 van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt:

“4. een advies overleggen uitgaande van de federale overheidsdienst Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan.”

Art. 33

Artikel 51 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Om een vergunning klasse E te kunnen behouden, moet de titularis ervan niet alleen blijven voldoen aan de voorwaarden opgesomd in het vorige artikel, maar tevens:

1. Indien het een natuurlijke persoon is die op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, persoonlijk of door middel van een rechtspersoon deelneemt aan een activiteit waarvoor een vergunning klasse E vereist is, te allen tijde en op ondubbelzinnige wijze door de commissie kunnen worden geïdentificeerd en bij die commissie gekend zijn. Zijn identiteit moet doorgegeven worden aan de commissie.

2. Aan de commissie alle inlichtingen verstrekken die haar de mogelijkheid bieden te allen tijde de transparantie van de exploitatie, de identiteit van de aandeelhouders, alsook de latere wijzigingen daaromtrent te controleren.”

Art. 34

In artikel 52 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 30

L'article 48 de la même loi est complété par ce qui suit:

“Les opérateurs qui ont procédé à la notification prévue à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques sont dispensés de cette obligation.”

Art. 31

L'article 49 de la même loi est abrogé.

Art. 32

L'article 50 de la même loi est complété par ce qui suit:

“4. pouvoir produire un avis émanant du service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.”

Art. 33

L'article 51 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Pour pouvoir rester titulaire d'une licence de classe E, le titulaire doit non seulement continuer à satisfaire aux conditions énumérées à l'article précédent, mais également:

1. s'il s'agit d'une personne physique qui participe, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement, personnellement ou par l'intermédiaire d'une personne morale, à une activité pour laquelle une licence de classe E est requise, pouvoir être identifié à tout moment et sans équivoque et être connu de la commission. Son identité doit être transmise à la commission;

2. fournir à la commission tous les renseignements lui permettant de vérifier à tout moment la transparence de l'exploitation et l'identité des actionnaires et de contrôler les modifications ultérieures en la matière.”

Art. 34

À l'article 52 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“Elk model van materiaal of van toestel dat met het oog op het gebruik door een vergunninghouder bepaald in deze wet, is ingevoerd of vervaardigd binnen de grenzen en voorwaarden vastgesteld in een vergunning klasse E, moet, teneinde op het Belgische grondgebied te kunnen worden verkocht of geëxploiteerd, goedgekeurd worden door de commissie op basis van de controles uitgevoerd door een van de instanties die vermeld zijn in het tweede lid van onderhavig artikel. Als bewijs van de goedkeuring wordt een goedkeuringsattest uitgereikt.”;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt:

“ De controles op basis waarvan de goedkeuring wordt verleend, worden uitgevoerd:

— hetzij door de Metrologische dienst van de Federale overheidsdienst Economie;

— hetzij door een instelling die hiertoe geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling of geaccrediteerd is in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, onder toezicht van de Belgische Metrologische Dienst;

— hetzij door een instelling van een andere lidstaat van de Europese Unie die voor de vermelde activiteit door de overheid van die andere lidstaat is erkend.”.

Art. 35

In artikel 54 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt:

“ § 1. De toegang tot de speelzalen van kansspel-inrichtingen klasse I en II is verboden voor personen jonger dan 21 jaar, uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspel-inrichtingen op hun plaats van tewerkstelling. De toegang tot kansspel-inrichtingen klasse IV is verboden voor minderjarigen.

De deelneming aan kansspelen in kansspel-inrichtingen klasse III alsmede de deelneming aan kansspelen en weddenschappen in kansspel-inrichtingen klasse IV, zijn verboden voor minderjarigen.

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Tout modèle de matériel ou d'appareil qui est importé ou fabriqué dans les limites et les conditions fixées par une licence de classe E en vue de son utilisation par un titulaire de licence visé par la présente loi, doit, en vue de sa mise en vente ou de son exposition sur le territoire belge, être agréé par la commission sur la base des contrôles exécutés par une des instances mentionnées au deuxième alinéa du présent article. Une attestation d'agrément est délivrée à titre de preuve. ”;

2° l'alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“Les contrôles sur la base desquels cet agrément est délivré sont exécutés:

— soit par le service de la Métrologie du service public fédéral Économie;

— soit par un organisme accrédité à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité ou accrédité dans un autre État membre des Communautés européennes ou dans un autre pays qui est partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, sous le contrôle du service belge de la Métrologie;

— soit par un organisme d'un autre État membre de l'Union européenne reconnu par l'autorité de cet État membre pour ce type de d'activité.”.

Art. 35

À l'article 54 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, est remplacé comme suit:

§ 1. L'accès aux salles de jeux des établissements de jeux de hasard des classes I et II est interdit aux personnes de moins de 21 ans, à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail. L'accès aux établissements de jeux de hasard de classe IV est interdit aux mineurs.

La pratique des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III ainsi que la pratique des jeux de hasard et paris dans les établissements de jeux de hasard de classe IV, sont interdites aux mineurs.

Dit verbod voor minderjarigen geldt ook voor de weddenschappen toegelaten buiten de kansspelinrichtingen klasse IV.

De deelneming aan kansspelen via informatie-maatschappij-instrumenten, met uitzondering van de weddenschappen, is verboden voor personen jonger dan 21 jaar. De deelneming aan weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten is verboden voor minderjarigen.”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met wat volgt:

“De deelname aan kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt, met uitzondering van de weddenschappen, zijn verboden voor magistraten, notarissen, deurwaarders en leden van de politiediensten buiten het kader van de uitoefening van hun functies.”;

3° In § 3 worden de woorden “ speelzalen van kansspelinrichtingen klasse I en II” vervangen door de woorden “ de kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt”;

4° paragraaf 3 wordt aangevuld met een punt 5 en 6, luidende:

“5. personen met een probleem van gokverslaving. Dit toegangsverbod kan op verzoek van elke belanghebbende worden uitgesproken. Het verzoek omvat de motieven en wordt ingediend bij de commissie. De commissie neemt haar beslissing na de betrokken speler uitgenodigd te hebben zijn verweermiddelen naar voor te brengen;

6. personen voor wie het verzoek tot collectieve schuldenregeling toelaatbaar werd verklaard.”;

5° in § 4 worden de woorden “ kansspelinrichtingen klasse I en II” vervangen door “ kansspelen in de zin van deze wet waarvoor een registratieplicht geldt”;

6° Paragraaf 4 wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“ De informatie die aan de commissie moet worden overgezonden door de gerechtelijke instanties, kan op elektronische wijze worden verzonden.”;

7° in § 5 worden de woorden “ kansspelinrichtingen klasse I en II” vervangen door de woorden “ kansspelen in de zin van deze wet.”.

Cette interdiction pour les mineurs s'applique également aux paris autorisés en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV.

La pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information, à l'exception des paris, est interdite aux personnes de moins de 21 ans. La pratique des paris par le biais des instruments de la société de l'information est interdite aux mineurs.”;

2° le § 2 est complété par ce qui suit:

“La pratique des jeux de hasard au sens de la loi, pour lesquels une obligation d'enregistrement existe, à l'exception des paris, est interdite aux magistrats, aux notaires, aux huissiers et aux membres des services de police en dehors de l'exercice de leurs fonctions.”;

3° dans le § 3, les mots “ des salles de jeu des établissements de jeux de hasard des classes I et II” sont remplacés par les mots “ de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe”;

4° le § 3 est complété par un point 5 et 6, rédigés comme suit:

“5. des personnes qui ont un problème de dépendance au jeu. Cette interdiction d'accès peut être prononcée à la demande de toute personne intéressée. La demande comporte les motifs et est introduite auprès de la commission. La commission rend sa décision après avoir invité le joueur concerné à présenter ses moyens de défense;

6. des personnes pour lesquelles la demande de règlement collectif de dettes a été déclarée admissible.”;

5° au § 4, les mots “ des établissements de jeux de hasard des classes I et II”, sont remplacés par les mots “ de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe”;

6° Le § 4 est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit:

“Les informations devant être transmises à la commission par les instances judiciaires peuvent être envoyées par voie électronique.”;

7° au § 5, les mots “ établissements de jeux de hasard de classe I et II” sont remplacés par les mots “ jeux de hasard au sens de la présente loi”.

Art. 36

In artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “het ministerie van Justitie” vervangen door de woorden “de federale overheidsdienst Justitie”;

2° in het 6° van het derde lid worden de woorden “de beslissing van ontzegging van toegang tot de speelza-
len van de kansspelinrichtingen” vervangen door de
woorden “de beslissingen van ontzegging bedoeld in
artikel 54, § 3 en § 4”.

Art. 37

In artikel 58 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 8 april 2003, worden de volgende wijzigingen aange-
bracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met wat volgt:

“De betaling met kredietkaarten is verboden in de kansspelinrichtingen klasse II, III en IV en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via informatie-
maatschappij-instrumenten.”;

2° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt:

“De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelin-
richtingen klasse I, II, III en IV is verboden. De aanwezig-
heid van geldwisselaars in kansspelinrichtingen klasse
I, II, III en IV is toegelaten.”.

Art. 38

In artikel 59 van dezelfde wet worden de volgende
wijzigingen aangebracht:

1° het woord “reële” wordt ingevoegd tussen de woor-
den “Aan de” en het woord “kansspelen”;

2° het artikel wordt aangevuld met wat volgt:

“Deze bepaling geldt niet voor de deelname aan
weddenschappen.”.

Art. 39

In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet
van 8 april 2003, worden in het eerste lid de woorden

Art. 36

À l'article 55 de la même loi, modifié par l'arrêté
royal du 4 avril 2003, les modifications suivantes sont
apportées:

1° les mots “ministère de la Justice” sont remplacés
par les mots “service public fédéral Justice”;

2° dans la disposition reprise au 6° du troisième ali-
néa, les mots “la décision d'exclusion des salles de jeu
des établissements de jeux de hasard” sont remplacés
par les mots “les décisions d'exclusion visées à l'article
54, § 3 et § 4.”.

Art. 37

À l'article 58 de la même loi, modifié par la loi du 8 avril 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par ce qui suit:

“Le paiement au moyen de cartes de crédit est interdit
dans les établissements de jeux de hasard des classes
II, III et IV et pour les jeux de hasard exploités par le biais
d'instruments de la société de l'information.”;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“La présence de distributeurs automatiques de billets
de banque est interdite dans les établissements de
jeux de hasard des classes I, II, III et IV. La présence
de changeurs de monnaie dans les établissements de
jeux de hasard des classes I, II, III et IV est autorisée.”.

Art. 38

À l'article 59 de la même loi, les modifications sui-
vantes sont apportées:

1° le mot “réels” est inséré entre les mots “Les jeux
de hasard” et les mots “ne peuvent être pratiqués”;

2° l'article est complété comme suit:

“Cette disposition ne s'applique pas à la pratique
des paris.”.

Art. 39

À l'alinéa 1^{er} de l'article 60 de la même loi, modifié
par la loi du 8 avril 2003, les mots “des classes II et III”

“klasse II en III” vervangen door de woorden “klasse II, III en IV” en in het tweede lid worden de woorden “50 euro per week” vervangen door de woorden “400 euro per twee maanden”.

Art. 40

In artikel 61 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

“De commissie stelt aan de kansspelinrichtingen klasse I, II, III, en IV, folders ter beschikking met informatie over gokverslaving, het telefoonnummer van de hulplijn 0800 alsmede adressen van hulpverleners. Deze folders dienen door de betreffende inrichtingen steeds zichtbaar voor het cliënteel te worden opgesteld en ter beschikking te worden gehouden. Indien de vergunninghouder gebruik maakt van informatiemaatschappij-instrumenten, dient de folder onder elektronische vorm beschikbaar te zijn.”.

Art. 41

In artikel 62 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid wordt het woord “tien” vervangen door het woord “vijf”;

2° in het zesde lid worden de woorden “klasse II of III” vervangen door de woorden “klasse I of II”;

3° dit artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning bepaalt de wijze waarop de spelers worden toegelaten en geregistreerd voor deelneming aan kansspelen via een elektronisch communicatienetwerk evenals de voorwaarden waaraan het register moet voldoen.”.

Art. 42

In artikel 63 van dezelfde wet worden de woorden “de artikelen 4, 8, 26, 27, 46 en 58” vervangen door de woorden “de artikelen 4 § 1, 4 § 3, 8, 26, 27, eerste lid, 46 en 58”.

Art. 43

In artikel 64 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

sont remplacés par les mots “des classes II, III et IV et à l’alinéa 2, les mots “50 euros par semaine” sont remplacés par les mots “400 euros par deux mois”.

Art. 40

L’article 61 de la même loi, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“La commission met à la disposition des établissements de jeux de hasard des classes I, II, III, et IV des dépliants contenant des informations sur la dépendance au jeu, le numéro d’appel du service d’aide 0800 ainsi que les adresses des personnes chargées de porter assistance. Les établissements concernés doivent toujours placer et maintenir ces dépliants à la disposition du public à un endroit visible. Si le détenteur d’une licence fait usage des instruments de la société de l’information, le dépliant doit être disponible sous forme électronique.”.

Art. 41

À l’article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l’alinéa 3, le mot “dix” est remplacé par le mot “cinq”;

2° à l’alinéa 6, les mots “classe II ou III” sont remplacés par les mots “classe I ou II”;

3° cet article est complété par un alinéa, libellé comme suit:

“Le Roi détermine les modalités d’admission et d’enregistrement des joueurs pour la pratique de jeux de hasard via un réseau de communication électronique ainsi que les conditions que le registre doit remplir.”.

Art. 42

À l’article 63 de la même loi, les mots “des articles 4, 8, 26, 27, 46 et 58” sont remplacés par les mots “des articles 4 § 1^{er}, 4 § 3, 8, 26, 27 alinéa 1^{er}, 46 et 58”.

Art. 43

À l’article 64 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° in het eerste lid worden de woorden “de artikelen 54, 60 en 62” vervangen door de woorden “de artikelen 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 en 62”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 44

In artikel 71 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “vergunning klasse D”, vervangen door de woorden “vergunning klasse C, D en F2”;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt:

“Bij wanbetaling van de kosten heeft de commissie het recht de waarborg aan te wenden om de verschuldigde bedragen te betalen.”;

3° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt:

“Het bedrag van de waarborg wordt bepaald op:

1. 250 000 euro voor een vergunning klasse A;

2. 250 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;

3. 75 000 euro voor een vergunning klasse B;

4. 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;

5. het bedrag van 25 000 euro voor de houders van een vergunning klasse E die uitsluitend diensten leveren in het raam van het onderhoud, het herstel of de uitrusting van de kansspelen; het bedrag van 12 500 euro per aangevragen schijf van 50 toestellen voor alle andere houders van de vergunning klasse E;

6. 10 000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1;

7. 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse F1+;

8. 80 000 euro voor de houders van een vergunning klasse G1;

9. 0 euro voor de houders van een vergunning klasse G2.

1° à l’alinéa 1^{er}, les mots “des articles 54, 60 et 62” sont remplacés par les mots “des articles 4 § 2, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 60 et 62”;

2° l’alinéa 2 est abrogé.

Art. 44

À l’article 71 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er} les mots “de la licence de classe D” sont remplacés par les mots “des licences des classes C, D et F2”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“En cas de non-paiement, la commission a le droit de prélever les contributions qui lui sont dues sur la garantie.”;

3° l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Le montant de la garantie est fixée à:

1. la somme de 250 000 euros pour une licence de classe A;

2. la somme de 250 000 euros pour une licence supplémentaire A+;

3. la somme de 75 000 euros pour une licence de classe B;

4. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire B+;

5. la somme de 25 000 euros pour les détenteurs d’une licence de classe E qui prestent exclusivement des services d’entretien, de réparation ou d’équipement de jeux de hasard; la somme de 12 500 euros par tranche, entamée, de 50 appareils, pour tous les autres détenteurs de la licence de classe E;

6. la somme de 10 000 euros pour les titulaires d’une licence de classe F1;

7. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire de classe F1+;

8. la somme de 80 000 euros pour les titulaires d’une licence de classe G1;

9. la somme de 0 euro pour les titulaires d’une licence de classe G2.

Art. 45

In hoofdstuk IX van dezelfde wet wordt een artikel 76/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 76/1. De bestaande inrichters van weddenschappen welke een attest kunnen voorleggen van de federale overheidsdienst Financiën dat zij voldoen aan hun fiscale verplichtingen, kunnen hun activiteiten voortzetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F1, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze bepaling.

De vaste en mobiele inrichtingen klasse IV en de bijzondere tussenpersonen bedoeld in artikel 43/4, § 5, die correct aangemeld zijn bij de federale overheidsdienst Financiën en die weddenschappen aanbieden waarvoor de inrichter zijn fiscale verplichtingen is nagekomen kunnen hun activiteiten voortzetten tot op het ogenblik dat de commissie een beslissing heeft genomen inzake het toekennen van een vergunning klasse F 2, onder voorbehoud van het betalen van een waarborg door de inrichter wiens weddenschappen zij aanbieden en het neerleggen van een volledig en correct dossier binnen een termijn van 2 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze bepaling.”

Indien niet is voldaan aan de in dit artikel gestelde voorwaarden, kan de commissie de gelegenheid bieden aan de verzoeker om zijn dossier te corrigeren binnen de door haar bepaalde termijn.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 46

In artikel 1966, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, worden de woorden “alook de kansspelen die zijn toegestaan ingevolge de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers,” ingevoegd vóór de woorden “zijn van de vorige bepaling uitgezonderd.”

Art. 45

Dans le chapitre IX de la même loi, il est inséré un article 76/1, rédigé comme suit:

“Art. 76/1. Les organisateurs de paris existants, qui peuvent prouver au moyen d’une attestation du service public fédéral Finances qu’ils ont satisfait à leurs obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu’à la décision de la commission concernant l’octroi d’une licence de classe F1, sous réserve du paiement d’une garantie et du dépôt d’un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l’entrée en vigueur de la présente disposition.

Les établissements de jeux de hasard fixes et mobiles de classe IV et les intermédiaires spéciaux visés à l’article 43/4, § 5, qui sont correctement déclarés auprès du service public fédéral Finances et qui offrent des paris pour lesquels l’organisateur a respecté ses obligations fiscales, peuvent poursuivre leurs activités jusqu’à la décision de la commission concernant l’octroi d’une licence de classe F2, sous réserve du paiement d’une garantie par l’organisateur des paris dont ils offrent les paris et du dépôt d’un dossier complet et correct dans un délai de deux mois à compter de l’entrée en vigueur de la présente disposition.

Si les conditions prévues au présent article ne sont pas remplies, la commission peut donner au demandeur la possibilité de corriger son dossier dans le délai qu’elle détermine.

CHAPITRE 3

Modification du Code civil

Art. 46

Dans l’article 1996, alinéa 1^{er}, du Code civil, les mots “ainsi que les jeux de hasard autorisés par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs,” sont insérés avant les mots “sont exceptés de la disposition précédente.”

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 47

In artikel 2, eerste lid, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003 en 10 augustus 2005, wordt het cijfer “327,” ingevoegd tussen het cijfer “307,” en het cijfer “337,”.

Art. 48

Het opschrift van hoofdstuk VIII van titel III van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Bijzondere bepalingen in verband met de paardenwedrennen”.

Art. 49

In artikel 66 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden de woorden “alsmede het aannemen van weddenschappen op paardenwedrennen” geschrapt;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° in § 3, worden punt 2 en punt 3 opgeheven.

Art. 50

Artikel 67 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1973, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen

Art. 51

In artikel 327, § 6, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, laatst gewijzigd door de wet van 28 juli 2006, worden de woorden “de wet van 7 mei

CHAPITRE 4

Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 47

À l'article 2, alinéa 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1994 et modifié par les lois des 22 décembre 1998, 4 mai 1999, 8 avril 2003 et 10 août 2005, le chiffre “327,” est inséré entre le chiffre “307,” et le chiffre “337,”.

Art. 48

L'intitulé du chapitre VIII du titre III du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Dispositions spéciales afférentes aux courses hippiques”.

Art. 49

À l'article 66 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1973, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, les mots “ainsi que l'acceptation de paris sur les courses de chevaux” sont supprimés;

2° le § 2 est abrogé;

3° au § 3, les points 2 et 3 sont abrogés.

Art. 50

L'article 67 du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1973, est abrogé.

CHAPITRE 5

Modifications du Code des impôts sur les revenus

Art. 51

Dans l'article 327, § 6, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2006, les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les

1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers” vervangen door de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd

Art. 52

In artikel 1, vierde lid, van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd, laatst gewijzigd door de wet van 7 mei 1999, worden de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers” vervangen door de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten

Art. 53

In de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten worden opgeheven:

1° de artikelen 1 tot 9;

2° artikel 12, 1°.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Art. 54

In artikel 8, § 11, 2°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, laatst gewijzigd door de wet van 27 december 2006, worden

jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs” sont remplacés par les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse

Art. 52

Dans l'article 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse, modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 1999, les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs” sont remplacés par les mots “la loi du 7 mai sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

CHAPITRE 7

Modifications de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives

Art. 53

Dans la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, sont abrogés:

1° les articles 1^{er} à 9;

2° l'article 12, 1°.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Art. 54

Dans l'article 8, § 11, 2°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, les mots

de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers” vervangen door de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

Art. 55

In artikel 2bis, 5°, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 april 2007, worden de woorden “kansspelen van klasse I” vervangen door de woorden “kansspel-inrichtingen van klasse I” en de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers” vervangen door de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij

Art. 56

In artikel 3, § 1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “weddenschappen” opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden “en weddenschappen” ingevoegd tussen het woord “kansspelen” en de woorden “te organiseren” en worden de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers” vervangen door de woorden “de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers”.

“la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs” sont remplacés par les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment des capitaux et du financement du terrorisme

Art. 55

Dans l'article 2bis, 5°, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment des capitaux et du financement du terrorisme, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 avril 2007, les mots “jeux de hasard de classe I” sont remplacés par les mots “établissements de jeux de hasard de classe I” et les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements des jeux de hasard et la protection des joueurs” sont remplacés par les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

CHAPITRE 10

Modifications de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale

Art. 56

À l'article 3, § 1^{er} de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifié par la loi du 24 décembre 2002 les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1, le mot “paris” est abrogé;

2° à l'alinéa 2, les mots “et paris” sont insérés entre les mots “jeux de hasard” et les mots “dans les formes”, et les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs” sont remplacés par les mots “la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs”.

Art. 57

In artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het 2° worden de woorden “en weddenschappen” ingevoegd tussen het woord “kansspelen” en de woorden “in de vormen”;

2° in het 3° worden de woorden “weddenschappen en” opgeheven.

Art. 58

In artikel 21 van dezelfde wet, deels vernietigd door het arrest nr. 33/2004 van het Arbitragehof worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden “de weddenschappen” ingevoegd tussen het woord “kansspelen” en het woord “kansspelinrichtingen”;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden “of weddenschappen” ingevoegd tussen het woord “kansspelen” en het woord “zijn”.

3° in § 4 worden de woorden “de weddenschappen” ingevoegd tussen het woord “kansspelen” en het woord “kansspelinrichtingen”.

HOOFDSTUK 11**Overgangsbepaling en inwerkingtreding**Art. 59

In tegenstelling tot hetgeen wordt bepaald in artikel 71 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, zoals gewijzigd bij artikel 44, wordt het waarborgsysteem behouden voor de vergunninghouders klasse C die hun vergunning ontvingen voor 1 januari van het jaar volgend op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling. Het bedrag van de waarborg wordt elk jaar vastgelegd conform artikel 71 van de voormelde wet van 7 mei 1999.

Art. 60

In afwijking van artikel 4 dat voorziet in de opheffing van artikel 3, 4., van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, gewijzigd bij de programmawet van 27 december 2004, kunnen de aanbieders van de

Art. 57

À l'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 2°, les mots “et de paris” sont insérés entre les mots “jeux de hasard” et les mots “dans les formes”;

2° au 3°, les mots “de paris et” sont abrogés.

Art. 58

Dans l'article 21 de la même loi, partiellement annulé par l'arrêt n° 33/2004 de la Cour d'arbitrage, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “les paris” sont insérés entre les mots “les jeux de hasard” et les mots “les établissements de jeux de hasard”;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots “ou des paris” sont insérés entre les mots “les jeux de hasard” et les mots “, le contrôle”;

3° au § 4, les mots “les paris”, sont insérés entre les mots “les jeux de hasard”, et les mots “les établissements de jeux de hasard”.

CHAPITRE 11**Disposition transitoire et entrée en vigueur**Art. 59

Contrairement aux dispositions de l'article 71 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, tel que modifié par l'article 44, le système de garanties est maintenu pour les titulaires d'une licence de classe C qui ont obtenu leur licence avant le 1^{er} janvier de l'année qui suit la date de l'entrée en vigueur de la présente disposition. Le montant de la garantie est défini chaque année conformément à l'article 71 de la loi précitée du 7 mai 1999.

Art. 60

Par dérogation aux dispositions de l'article 4, qui prévoit l'abrogation de l'article 3, 4., de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, modifié par la loi-programme du 27 décembre 2004, les fournisseurs

bestaande televisieprogramma's via nummerreeksen van het Belgisch nummerplan die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze bepaling, een toelating hebben van de kansspelcommissie, hun activiteiten verder zetten onder dezelfde voorwaarden.

Art. 61

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2011.

De Koning kan voor iedere bepaling van deze wet een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de in het eerste lid vermelde datum.

Brussel, 19 november 2009

De voorzitter van de Senaat,

des programmes télévisés au moyen de séries de numéros du plan belge de numérotation existants, qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition, ont une autorisation de la commission des jeux de hasard, peuvent poursuivre leurs activités aux mêmes conditions.

Art. 61

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er} pour chacune des dispositions de la présente loi.

Bruxelles, le 19 novembre 2009

Le président du Sénat,

Armand DE DECKER

De griffier van de Senaat,

Le greffier du Sénat,

Luc BLONDEEL